

No. 44910. Multilateral

N° 44910. Multilatéral

CONVENTION ON THE RIGHTS OF
PERSONS WITH DISABILITIES.
NEW YORK, 13 DECEMBER 2006
[*United Nations, Treaty Series, vol. 2515,*
I-44910.]

CONVENTION RELATIVE AUX DROITS
DES PERSONNES HANDICAPÉES.
NEW YORK, 13 DÉCEMBRE 2006
[*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2515,*
I-44910.]

RATIFICATION (WITH RESERVATION AND
DECLARATION)

RATIFICATION (AVEC RÉSERVE ET
DÉCLARATION)

Monaco

*Deposit of instrument with the
Secretary-General of the United Nations:
19 September 2017*

Date of effect: 19 October 2017

*Registration with the Secretariat of the
United Nations: ex officio,
19 September 2017*

Monaco

*Dépôt de l'instrument auprès du
Secrétaire général de l'Organisation
des Nations Unies : 19 septembre 2017*

Date de prise d'effet : 19 octobre 2017

*Enregistrement au Secrétariat de
l'Organisation des Nations Unies :
d'office, 19 septembre 2017*

Reservation and declaration:

Réserve et déclaration :

[TEXT IN FRENCH – TEXTE EN FRANÇAIS]

RÉSERVE :

« Le Gouvernement de S.A.S. le Prince de Monaco compte tenu des spécificités géographiques et démographiques de la Principauté de Monaco, laquelle ne compte de ce fait qu'un faible nombre de personnes handicapées avec des besoins identifiés, met en œuvre des mesures individuelles, au profit de chaque personne handicapée, ayant pour objectif de lui permettre, en fonction de la démarche administrative entreprise et par un accompagnement personnalisé, de demander, recevoir et communiquer des informations, dans un format accessible et adapté. Elles constituent les « mesures appropriées » visées à l'article 21 de la Convention. »

DÉCLARATION :

« Le Gouvernement de S.A.S. le Prince de Monaco déclare que la mise en œuvre de la Convention doit tenir compte des spécificités de la Principauté de Monaco, notamment de l'exiguïté de son territoire et des besoins de sa population.

Le Gouvernement de S.A.S. le Prince de Monaco considère que les articles 23 et 25 de la Convention ne doivent pas être interprétés comme consacrant le droit individuel à l'avortement hors les cas expressément prévus par la législation nationale.

Le Gouvernement de S.A.S. le Prince de Monaco considère que la Convention a pour objectif d'éliminer toute discrimination fondée sur le handicap et de permettre aux personnes handicapées de jouir pleinement de tous les droits de l'homme et de toutes les libertés fondamentales sur la base de l'égalité avec les autres mais que cette Convention n'implique pas de donner aux personnes handicapées des droits supérieurs à ceux des personnes valides, notamment en matière d'emploi, de logement ou de nationalité. »

[TRANSLATION – TRADUCTION]

RESERVATION:

The Government of His Serene Highness the Prince of Monaco, taking into account the specific geographical and demographic features of the Principality of Monaco, which only has a limited number of persons with disabilities having identified needs, implements individual measures benefitting each person with disabilities in order to allow that person to seek, receive and impart information in an accessible and suitable format depending on the administrative procedures being undertaken and with personalized support. These measures constitute the “appropriate measures” referred to in article 21 of the Convention.

DECLARATION:

The Government of His Serene Highness the Prince of Monaco declares that implementation of the Convention must take into account the unique features of the Principality of Monaco, particularly the small size of its territory and the needs of its people.

The Government of His Serene Highness the Prince of Monaco considers that articles 23 and 25 of the Convention must not be interpreted as recognizing an individual right to abortion except where expressly provided for under national law.

The Government of His Serene Highness the Prince of Monaco considers that the purpose of the Convention is to eliminate all discrimination on the basis of disability and to ensure that persons with disabilities have full enjoyment of all human rights and fundamental freedoms on an equal basis with others, but that the Convention does not imply that persons with disabilities should be afforded rights superior to those afforded to persons without disabilities, especially in terms of employment, accommodation and nationality.